



Il Settimanale Kudan

16	Kudan	Numero
Agosto	Language	182
2018	Academy	★

Notizie italiane イタリアのニュース

☆ ☆

☆ Agosto: tempo di barbecue in montagna

Gli italiani in estate amano soprattutto andare in vacanza al mare, dal momento che nuotare tra le onde, rilassarsi in spiaggia e prendere il sole sono attività rilassanti molto gettonate. Tuttavia, sono numerose anche le persone che si recano in vacanza in montagna per godere di un clima più fresco e per trascorrere qualche giorno immersi nella natura. Considerando il clima favorevole, una delle attività preferite dagli alpinisti è organizzare delle grigliate tra amici in qualche area campeggio tra i monti.



Quali sono i segreti per un barbecue perfetto?

Innanzitutto, la qualità degli ingredienti è una condizione essenziale. Per questa ragione, la carne e il pesce devono essere freschissimi. Secondariamente, la brace deve essere disposta in modo omogeneo e deve essere ben calda,

tuttavia bisogna fare attenzione alle fiammate. Se si sviluppa una fiamma, magari alimentata dal grasso, la carne diventa nera e il sapore sgradevole. Infine, la brace a carbonella va benissimo, tuttavia se si preparano tagli di carne che richiedono una lunga cottura (come costole di maiale) è consigliabile aggiungere del legname al fuoco.

La sicurezza prima di tutto

Sebbene in montagna il clima sia fresco e piacevole, l'aria è secca e purtroppo gli incendi si possono propagare velocemente. Per questa ragione, i fuochi vanno accesi solamente nelle aree dove è possibile ed inoltre vanno controllati continuamente. Infine, prima di tornare a casa, occorre assicurarsi che le fiamme siano spente, magari versandoci su un po' acqua.

記事を読んだら、次の質問に答えてください。答えは次の Settimanale にです。

1 – Quali sono le attività più gettonate per i turisti che si recano in vacanza al mare?

2 – Se si cucina un piatto di carne che richiede una lunga cottura, che cosa si può aggiungere al fuoco oltre alla carbonella?

先週の答えは下記にあります：

1 – Gli italiani quale mezzo di trasporto preferiscono per le loro vacanze?

Sebbene ci sia traffico e sebbene i prezzi di treni e aerei siano competitivi, gli italiani amano andare in vacanza in macchina.

2 – Quale regione è la più gettonata per un bel viaggio in macchina?

La regione più gettonata per un viaggio in macchina è la Puglia.

Un campanile nel lago: il simbolo

della Val Venosta

In Trentino Alto Adige, precisamente in Val Venosta, c'è un lago artificiale dal quale spunta un antico campanile. Questo campanile che svetta maestoso verso l'alto dalle acque del lago di Resia rende il panorama unico, tanto che i turisti che vanno a visitarlo sia d'estate che d'inverno. D'inverno poi, dato che il lago ghiaccia, ci sono giorni in cui è possibile camminare fino alla struttura.



Come mai in mezzo al lago c'è un campanile?

Sostanzialmente perché non si tratta di un lago naturale. Una volta al posto del lago c'era un paesino. Tuttavia, tra gli anni quaranta e cinquanta è stato deciso di costruire una diga e di costruire un grande bacino idrico per alimentare delle centrali idroelettriche. Le case del paesino sono state quindi demolite, mentre il campanile, dato che sarebbe stato più alto del livello del lago, è stato risparmiato. Anche perché si tratta di un edificio storico, la cui costruzione risale addirittura al 1300.

次の質問に○(vero)か×(falso)で答えてください。

1 – In Italia c'è un lago naturale dal quale svetta un antico campanile.

2 – La diga è stata costruita tra gli anni quaranta e cinquanta.

3 – Il campanile che svetta dal lago di Resia in Val Venosta risale a circa settecento anni fa.

答えは次の Settimanale にです。先週の答えは falso, vero, vero です。

"dal momento che" ~ですから
/"recarsi" 行く /"alpinista" 山登りする人 / "sgradevole" おいしくない
/"lago artificiale" 人造湖

イタリア語のクイズ (51)

今週"da favola"という表現について練習しましょう。意味は"素晴らしい"で、"splendido"という形容詞と同じ意味です。例えば："Abbiamo soggiornato in un albergo da favola." = 素晴らしいホテルに泊まりました。この表現になれるために、次のフレーズに"splendido"の代わりに"da favola"を入れてください。

- 1 - Lui ha deciso di comprare una macchina splendida.
- 2 - In montagna abbiamo visto un panorama splendido.
- 3 - Il loro è stato un matrimonio splendido.
- 4 - L'estate scorsa ho trascorso una vacanza splendida.
- 5 - Loro hanno fatto una passeggiata in un bosco splendido.

★★★

先週の問題の答え

- 1 - In inverno le giornate si accorciano **a poco a poco**.
- 2 - Mentre Mario era in Germania ha imparato il tedesco **a poco a poco**.
- 3 - Entrando in stazione, il treno ha rallentato **a poco a poco**.
- 4 - Durante quella vacanza con i nonni, abbiamo **a poco a poco** imparato a cucinare un ottimo arrosto.
- 5 - Dopo la stagione delle piogge, le temperature medie si alzano **a poco a poco**.

有名なイタリア人 (179)

Giovanni "Nanni" Svampa

Nato a Milano nel 1938, è stato un famoso cantante. Nato in una famiglia benestante, ha studiato con impegno

e si è laureato in economia. Contemporaneamente si è dedicato alla musica, soprattutto alla canzone tradizionale milanese.



1938 年にミラノに生まれた、有名な歌手でした。大学では経済の勉強しましたが、卒業してから音楽の勉強をし始めて、歌えるようになりました。30 歳になってからミラノの伝統的な音楽のバンドでデビューしました。

La canzone milanese

Sebbene sia poco conosciuta all'estero, è molto interessante. Ci sono molte ballate divertenti e facili da cantare anche se non si è professionisti. Purtroppo, essendo in dialetto milanese, le parole sono diverse dall'italiano e forse è un po' difficile capire il significato.

ミラノの伝統的な歌は外国ではそんなに有名ではないですが面白いのでお勧めします。歌いやすく楽しい歌詞の歌が多くて、プロの歌手ではなくても簡単に友達と歌えます。残念ながら、言葉はイタリア語ではなくてミラノ弁なので聞き取りにくいかもしれませんが、チャンスがあればぜひ聞いてみてください。

"contemporaneamente" 同時に
/"purtroppo" 残念ながら

若者のイタリア語 (51)

52 今週"bere come una spugna"という表現を紹介します。意味は"お酒をたくさん飲む"になります。例えば：Il venerdì gli impiegati vanno al bar e bevono come spugne. = 金曜日にサラリーマンはバーに行き、お酒をたくさん飲みます。

イタリア語を学習するなら：

- 九段アカデミーでは下記のシステムを紹介
- (1) 個人もグループレッスンも
 - (2) インターネットによる自宅学習
 - (3) Eメールによる作文添削・文法学習・読解学習・リスニング学習

生活スタイルに合わせた学習が可能

お問い合わせは、**九段アカデミー**

102-0074 東京都千代田区九段南4丁目5-14

ジェネシス九段南ビル4F

TEL: 03 (3265) 6368

FAX: 03 (3265) 6368

<http://www.kudanacademy.com>

2010年10月1日 発行人 中原 進

発行者：九段アカデミー 出版部

購読：半年分12部送料込み 2,160円

希望の方は、info@kudanacademy.comへ

"Settimanale KUDAN"購読希望と書いて、

お申込下さい。

編集後記：8月15日はイタリアではFerragostoという休日です。日本も丁度お盆の真ん中で、多くの会社が夏休みなのは共通です。さて、最近のイタリアの出来事と言えば、8月14日にイタリアのGenovaの近くで高速道路が落下する事故が発生しました。犠牲者の数が30人とか言われています。場所はGenovaからSavoia方面、そしてVentimigliaを通過してフランスへ入るA10です。筆者もミラノからA7を通過してGenovaでA10に接続してフランス方面へ利用したことがあり、恐らく崩落地点は何度か通ったと思います。確かにかなり高架の高速が続いていました。日本は相変わらず暑い夏が続いています。そして、当校の引っ越し先もほぼ決定しました。まだ詳細を発表出来ませんが、場所は飯田橋で、現在の市ヶ谷から一駅です。交通の便も良く、JR始め、東西線、有楽町線、南北線、そして都営大江戸線の地下鉄が通っていますので、より便利になることと思います。次の号では、はっきりとした場所をご案内できると思います。